

Slovenská sútra srdca

Mahá pradžňá páramita hridája sútra

Bódhisattva Avalókitéšvara,
hlboko praktizujúc pradžňá páramitu,
vníma prázdnotu všetkých piatich skándh
a prekonáva strach a všetko utrpenie.

Šáriputra,
forma sa nelíši od prázdnoty
a prázdnota od formy.
Forma je prázdnotou
a prázdnota je formou.
To platí aj pre pocity,
vnemy, podnety, vedomie.

Šáriputra,
všetky dharmy sú prázdnotou.
Nevznikajú ani nezanikajú,
nie sú čisté ani nečisté,
nerastú ani sa nezmenšujú.

Preto v prázdnote nie je forma, pocity,
vnemy, podnety ani vedomie.
Nie sú oči, uši, nos, jazyk, telo ani myseľ,
nie je farba, zvuk, vôňa, chuť, dotyk
ani objekt mysle,
nie je ríša zraku
a podobne až po žiadnu ríšu vedomia.

Nie je nevedomosť ani koniec nevedomosti
a podobne až po žiadnu starobu a smrť
a zánik týchto stavov.
Nie je utrpenie, jeho príčina,

ukončenie ani cesta, nie je poznanie
ani dosiahnutie, ani nič na dosahovanie.

Bódhisattva žije v pradžňá páramite,
mysel' mu už nie je žiadnou prekážkou
a bez prekážok mysle nie je strach.

Vzdialený mylným názorom
prebýva v nirváne.

Všetci Buddhovia troch svetov
žijúc v pradžňá páramite
dosahujú anuttara samjak sambódhi.

Preto vedz, že pradžňá páramita
je veľká transcendentálna mantra,
veľká jasná mantra,
najdokonalejšia mantra,
najvyššia mantra,
ktorá tíši všetko utrpenie,
pravdivá a bez chyby.

Hlásaj teda mantru pradžňá páramity,
hlásaj mantru, ktorá znie:

Gaté gaté paragaté parasamgaté bódhi svahá
Gaté gaté paragaté parasamgaté bódhi svahá
Gaté gaté paragaté parasamgaté bódhi svahá